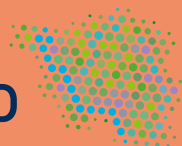




# HILFE BEI GEWALT GEGEN FRAUEN

MBESHTETJE  
PER  
GRATE  
KUNDER  
DHUNES

کمک به  
خانم ها ئی  
که مورد  
خشونت  
قرار گرفته  
اند



# GEWALTFREI LEBEN IM SAARLAND

## Hilfe bei Gewalt gegen Frauen

In Deutschland haben Frauen und Männer die gleichen Rechte.

Niemand darf über eine Frau bestimmen. Dies gilt für alle Menschen, die in Deutschland leben.

Alle haben das Recht auf ein gewaltfreies Leben. Keine Frau muss Gewalt akzeptieren! Das gilt auch in der Ehe und in der Familie.



- Niemand darf geschlagen werden.
- Niemand darf zum Sex gezwungen werden.
- Niemand darf zur Prostitution gezwungen werden.
- Es ist verboten, jemanden zur Heirat zu zwingen.
- Die Beschneidung von Mädchen und Frauen an ihren Genitalien ist in Deutschland verboten.
- Niemand darf eine Frau bedrohen oder zuhause einsperren.

Wer das trotzdem tut, wird in Deutschland bestraft!

Wenn Sie Gewalt erleben, können Sie sich jederzeit – Tag und Nacht – an die Polizei oder an das Hilfetelefon wenden. Das ist kostenfrei.

### Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen 08000 116 016

Das Hilfetelefon bietet bei Gewalt kostenlose Beratung in verschiedenen Sprachen.

### Hilfetelefon „Schwangere in Not“ 0800 40 40 020

Das Hilfetelefon bietet schwangeren Frauen, die in Not sind und ihre Schwangerschaft verheimlichen müssen, kostenlose Beratung in verschiedenen Sprachen.

### Polizei 110

Rufen Sie im Notfall die Polizei an!  
Die Polizei schützt Sie!



Wenn Sie sich beraten lassen wollen, können Sie sich an eine Beratungsstelle wenden, die Sie in Ihrer Situation unterstützt:

- Die Beratung ist kostenlos und in vielen Sprachen möglich! Die Beraterinnen bemühen sich um eine Dolmetscherin!
- Die Beratung ist anonym! Niemand erfährt Ihren Namen.
- Die Beraterinnen dürfen anderen auch nicht erzählen, was sie von Ihnen hören!

Diese Beratungsstellen haben viel Erfahrung in der Beratung und Begleitung von Migrantinnen:

Beratung für Migrantinnen bei häuslicher Gewalt – auch bei Gewalterfahrung

**Therapie Interkulturell**  
Telefon 0681 373535

Beratung für Frauen und Mädchen, die von Zwangsverheiratung bedroht sind  
**Beratungsstelle für Migrantinnen**  
Telefon 0800 16 11 111



Beratung für Frauen, die zur Prostitution gezwungen werden  
**Aldona e.V.**  
Telefon 0681 373631

Weitere Beratungsstellen bei häuslicher und sexueller Gewalt:

**Frauennotruf Saarland – Beratung (und Unterstützung) nach sexueller Gewalt**  
Telefon 0681 36767

**Beratungs- und Interventionsstelle für Opfer häuslicher Gewalt (SkF)**  
Telefon 0681 3799610

**NELE – Beratung gegen sexuelle Ausbeutung von Mädchen**  
Telefon 0681 32058

Wenn Sie Gewalt erfahren und eine sichere Unterkunft für sich und Ihre Kinder brauchen, können Sie in ein Frauenhaus gehen:

Hier finden Sie einen sicheren Ort!  
Niemand erfährt, wo Sie sich aufhalten:

**AWO-Frauenhaus in Neunkirchen**  
Telefon 06821 92250

**AWO-Frauenhaus in Saarlouis**  
Telefon 06831 2200

**AWO-Frauenhaus in Saarbrücken**  
Telefon 0681 991800

Hier finden Mädchen über eine Inobhutnahme durch das zuständige Jugendamt eine sichere Unterkunft:

**Elisabeth-Zillken-Haus**  
Telefon 0681 910270

## Niemand darf Ihnen Gewalt antun!

Frauen verlieren ihr Aufenthaltsrecht nicht, weil sie Hilfe suchen.

Holen Sie sich Hilfe!

Rat und Hilfe im Saarland:  
[www.gewaltfrei.saarland.de](http://www.gewaltfrei.saarland.de)



# TE JETOSH PA DHUNE NE SAARLAND

## Mbeshtetje per grate kunder dhunes

Ne Gjermani kane grate dhe burrat te drejta te barabarta.

Askush ska te drejt te vendosi mbi gruan. Kjo vlen per te gjithë njerezit qe jetojn ne Gjermani.

Të gjithë kanë të drejtë për një jetë pa dhunë. Asnjë grua nuk duhet të akzeptoj dhunën! Kjo vlen si ne martesë gjithashtu dhe në familje.



- Askush nuk lejohet te rrihet.
- Askujt nuk i detyrohet marrdhenia seksuale.
- Askush nuk mund te detyrohet per prostitucion.
- Esht e ndaluar, cdokujt tia detyrosh martesën.
- Prerja e vajzave dhe e grave ne organet gjenitale, esht e ndaluar ne Gjermani.
- Askush nuk mund te kercenoj ose te mbylli ne shtepi gruan.

Kushdo qe e ben kete, denohet ne Gjermani.

Nëse ju perjetoni dhunë, ju mund në çdo kohë - të shkoni në polici ose merrni ne linjën ndihmëse - ditën dhe natën. Kjo është pa pagesë.

### ▶ Linj telefonike dhune mbi grate 08000 116 016

Linja telefonike ndihmon ne rast dhune dhe keshilla esht falas ne gjuhe te ndryshme.

### ▶ Linj telefonike "Shtatezan ne nevoje " 0800 40 40 020

Linja telefonike ju ofron grave shtatezane, qe jane ne nevoje dhe duhet te fshehin shtatzanin e tyre, keshilla falas dhe ne gjuhe te ndryshme.

### ▶ Policia 110

Ne rast emergjence merrni policin ne telefon! Policia ju mbron!



Nëse ju keni nevojë për konsultim, ju mund të kontaktoni një qendër këshillimi që ju ndihmon në rastin tuaj:

- Konsultimi esht falas dhe ne shume gjuhe te ndryshme! Konsultuesja perpiqet dhe per perkthyes!
- Konsultimi esht anonim! Askush nuk meson emrin tuaj.
- Konsultuesja nuk mund te tregoj ate qe degjon nga ju!

Këto qendra këshillimi kanë shumë përvojë në konsultime dhe mbështetjen e grave migrante:

Këshilla për gratë migrante në dhunën në familje - edhe me përvojën e dhunës

**Therapie Interkulturell**  
**Telefon 0681 373535**

Qender per gra dhe vajza, te cilat jane ne rrezik te detyrohen per martesën me zorr  
**Qender keshillimi per migrantet**  
**Telefon 0800 16 11 111**



Keshilla per gra, te cilat detyrohen per prostitucion  
**Aldona e.V.**

**Telefon 0681 373631**

**Qendra sherbimi persa i perket detyrimit me dhune per veprime seksuale:**

**Emergjensa per grate ne Saarland- Keshillime (dhe ndihma) pas seksit me dhune**  
**Telefon 0681 36767**

**Këshilla dhe ndërhyrja e qendres për viktimat e dhunës seksuale (SkF)**  
**Telefon 0681 3799610**

**NELE- Qender keshilli kundra shfrytezimit seksual te vajzave**  
**Telefon 0681 32058**

**Nese ju jeni keqtrajtuar dhe kerkoni nje vend te sigurt per veten dhe femijet tuaj, ju keni mundesi te shkoni ne shtepine e grave.**

Aty ju gjeni nje vend te sigurt!  
Askush nuk e merr vesh se ku gjendeni ju:

**AWO-Shtepi grash ne Neunkirchen**  
**Telefon 06821 92250**

**AWO-Shtepi grash ne Saarlouis**  
**Telefon 06831 2200**

**AWO-Shtepi grash ne Saarbrücken**  
**Telefon 0681 991800**

**Ketu gjejn vajzat e reja perkujdesje nga zyra e ndihmes sociale dhe një vend të sigurt:**

**Elisabeth-Zillken-Haus**  
**Telefon 0681 910270**

**Askush nuk ka te drejt tju perdori me dhun!**

**Grat nuk i humbin te drejtat e qendrimit, sepse kerkojne ndihm.**

**Therrisni ju per ndihm!**

Keshill dhe ndihm ne Saarland:  
**www.gewaltfrei.saarland.de**





این مراکز مشاورتی در دادن مشاوره و همراهی مهاجرین تجربه زیادی دارند:

مشاوره با مهاجرین در مورد خشونت های خانوادگی همچنین اطلاع داشتن از خشونت ها بهبودی روابط بین فرهنگ ها  
**تلفن 0681 373535**

مشاوره با خانم ها و دخترانی که ازدواج اجباری آنها را تهدید میکند:

مرکز مشاوره مهاجرین  
**تلفن 0800 16 11 111**

مشاوره با خانم ها نی که به فحشا وادار شده اند.

**Aldona e.V.**  
**تلفن 0681 373631**

مراکز مشاورتی دیگر برای خشونت های خانوادگی و سکسی

مرکز تلفن فوری و اورژانس برای خانم ها در زارلاند - مشاوره و همیاری پس از اعمال خشونت سکسی  
**تلفن 0681 36767**

مرکز مشاوره و میانجیگری برای خشونت های خانوادگی  
**تلفن (SkF) 0681 3799610**

مشاوره برای دخترانی که مورد سوء استفاده های سکسی قرار گرفته اند

**تلفن (NELE) 0681 32058**

چنانچه مورد خشونت قرار گرفته اید و به مکان خواب مطمئن برای خود و فرزندانتان نیاز دارید، میتوانید به خانه زنان رفته و مکان مطمئنی را درخواست نمایید. هیچ کس از محل اقامت شما مطلع نخواهد شد:

**AWO-Frauenhaus in Neunkirchen**  
**تلفن 06821 92250**

**AWO-Frauenhaus in Saarlouis**  
**تلفن 06831 2200**

**AWO-Frauenhaus in Saarbrücken**  
**تلفن 0681 991800**

از طریق آدرس زیر و یا کمک "اداره جوانان" دخترها میتوانند محل خواب مطمئنی را پیدا کنند:

**Elisabeth-Zillken-Haus**  
**تلفن 0681 910270**

**کسی اجازه ندارد نسبت به شما زور و خشونت اعمال کند!**

اگر خانمی کمک خواست، حق اقامت خود را از دست نخواهد داد.

کمک بخواهید!

کمک و راهنمایی در زارلاند:

[www.gewaltfrei.saarland.de](http://www.gewaltfrei.saarland.de)

## زندگی بدون خشونت در زارلاند

**کمک به خانم هائی که مورد خشونت قرار گرفته اند.**

در آلمان خانم ها و آقایان از تساوی حقوق برخوردارند.

هیچ کس اجازه ندارد در مورد خانم ها تصمیم بگیرد. این امر در مورد کلیه افرادی که در آلمان زندگی میکنند صدق میکند.

زندگی بدون خشونت حق همه انسان هاست و هیچ خانمی نباید خشونت و زور را بپذیرد! چه در زندگی زناشویی و چه در خانواده.

• نباید کسی را کتک زد.

• نباید کسی را به سکس مجبور نمود.

• نباید کسی را به فحشا وادار نمود.

• ازدواج به زور و اجبار غیرقانونی است.

• در آلمان دوختن عضو تناسلی دخترها و خانم ها غیرقانونی است.

• نباید خانمی را تهدید کرده و یا در منزل زندانی نمود.

• واگر کسی در آلمان مرتکب این کار شود، محکوم میشود.

چنانچه خشونتی را مشاهده نمائید، میتوانید در کلیه ساعات روز و شب به پلیس اطلاع داده و یا با تلفن مجانی امداد کمک بخواهید.

**تلفن امداد برای ( خشونت به خانم ها ):**

**08000 116 016**

در صورت وقوع زور و خشونت، تلفن امداد مشاورات مجانی به زبان های گوناگون ارائه میکند.

**تلفن امداد برای (خانم های حامله نیازمند به کمک):**

**0800 40 40 020**

برای خانم هائی که حامله بوده، نیاز به کمک داشته و اجباراً باید حا ملگی خود را پنهان کنند، تلفن امداد مشاوره مجانی به زبان های مختلف ارائه میکند.

**پلیس 110**

موقع اورژانس، برای کسب کمک به پلیس تلفن کنید!

چنانچه به مشاوره نیاز دارید، به یکی از مراکز مشاورتی رجوع نمائید. آنها به شما کمک خواهند کرد:

• مشاورات مجانی بوده و به زبان های گوناگون انجام میشود!  
ضمناً خانم های مشاورسعی خواهند کرد که خانم مترجمی هم برای ترجمه حضور داشته باشد.

• مشاورات سری بوده و نام شما افشاء نخواهد شد.

• مشاورین مطالبی را که از شما میشوند به دیگران تعریف نخواهند کرد!

